



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年八月廿五日
星期三

目錄

重估應課差餉租值	第一頁
油蔴地區議會開會	第二頁
灣仔禁止上落客貨區	第三頁
港督下月初再訪倫敦	第四頁
新專線小巴接受申請經營	第四頁
民安隊兩項康樂活動	第五頁
旺角若干樓宇暫停供水	第五頁
旺角新交通措施	第六頁
沙田文藝雙週海報設計比賽	第七頁
支持參加區議會競選僱員	第八頁
勞工處督察科人員工作繁忙	第十頁
多幅官地出售	第十一頁
日本學者訪問懲教署	第十二頁
「香港之夜」節目在英演出	第十三頁
英首相訪港	第十五頁
和宜合道重新開放	第十五頁

差餉物業估價署發出表格 蒐集租金及物業詳細資料

差餉物業估價署將於明日（星期四）起，寄出約六十五萬份申報表（表格R 1 A）給繳納差餉人士。收到表格者須依規定提供有關租金及其他物業詳情的資料。申報表中、英對照，用中文或英文填寫均可。

差餉物業估價署發言人在解釋發出申報表的目的時說，蒐集上述資料是為協助該署釐定最新的應課差餉租值。但他強調說，雖然該署可能於明年騰出相當時間，進行檢討現有之應課差餉租值，但仍未決定是否會採用或何時會採用新訂的應課差餉租值。

在編製新的產業估價冊及在估價冊生效前，必須先由港督依據差餉條例發出批示。而港督目前仍未發出此類批示。

發言人憶述財政司在本年一月在一項演詞中曾表示將可能重估應課差餉租值，但重估日期不會早於一九八四年。

發言人解釋說，重新釐定應課差餉租值的基本目的，是在顧及相對租值的變動，以確保差餉公平分配負擔。自對上一次在一九七六年所作重估起，用以釐定這些租值所根據的租金，一般皆已增加，但增加的幅度則每因不同產業種類及地域而異。這些差異可能並未在現行的應課差餉租值中反映出來。

重估應課差餉租值本身並非一項增加收入的做法，因由差餉所得的收入是以百分率釐定的。撥作政府及市政局用途的差餉率，是由立法局在決定任何一年的差餉百分率時訂定。雖然在一九八二—八三年度，撥予市政局的差餉率比例有所改變；但自一九七七—七八年度以來，市區的總差餉百分率並無改變。

發言人回述在過去兩次當修訂的應課差餉租值於一九七三年四月一日及一九七七年四月一日實施時，增加的租值大部份為應繳差餉百分率的減低所抵銷，因此，有些例子中的繳納差餉人士發覺他們所繳納的款項，比以往往為少。

發言人促請繳納差餉人士，正確地填妥表格，並在法例規定的二十一日期內，將表格送回該署，因根據差餉條例，任何人士倘不遵辦即屬違法。為方便繳納差餉人士寄回表格，該署在寄出每份表格時，均附有已預付郵費的回郵信封一個。

任何人士如對填寫表格有疑問，可到或致電該署詢問，該署職員定當樂意協助。差餉物業估價署地址為港島銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心十八樓，電話為五十七九五七八八八。而市民亦可向各民政處或新界理民府尋求協助。

油蔴地區議會第五次會議

油蔴地區議會將於星期五（八月二十七日）下午三時假油蔴地民政處舉行第五次會議。

會議上，區議員將獲通知有關紅磡多層停車場天台發展為直昇機場，以供國際直昇機升降的用途。

區議會將研究九龍公園及有關彌敦道、眾坊街與鴨打街範圍內一幅土地的發展計劃。

區議員亦將就工業署建議推行之新度量衡法例提出意見。

區議會將討論區議會常規的撥稿，及撥款支付在區報上刊登區議會消息的費用。

區議員亦將在會上考慮是否撥款予香港基督教服務處，使該政府補助志願社會服務機構能就經常前往九龍公園的老人進行一項調查。

編輯注意：

油蔴地區議會將於星期五（八月廿七日）下午三時假九龍彌敦道四九〇至四九二號油蔴地民政處會議室舉行第五次區議會會議。歡迎派員訪攝。

灣仔禁止上落客貨區

運輸署宣佈：灣仔春園街介乎與皇后大道東交界與該處以北三十米處的一段，將於星期五（八月廿七日）上午十時起，劃為禁止上落客貨區。

除專租巴士外，所有車輛，每日上午七時至上午十時，及下午四時至下午七時，均不准於該處上落客貨。

同時，大王東街介乎與皇后大道東交界與該處以北三十米處的一段，亦採取同樣措施。

港督下月初再訪倫敦

港督尤德爵士將於九月初再前往倫敦，就英首相遠東之行作進一步的磋商。

港督並邀請五位行政、立法兩局非官守議員與他同行。該五位議員為：行政局首席非官守議員鍾士元爵士；立法局首席非官守議員羅保；李福和議員；鄧蓮如議員及陳鑑泉議員。

港督與五位非官守議員將於九月四日／五日週末期間飛往倫敦，並於隨後之一個週末返港。預料訪英期間，將會安排與英國首相及其他內閣官員約晤。

在港督離港期間，布政司夏鼎基爵士將為署理港督。

新專綫小巴將接受申請經營

運輸署發言人今日（星期三）宣佈：於九月初將有一批新訂專綫小巴路綫接受申請經營。

該等路綫部份行走九龍、荃灣及元朗等地。

發言人說：「其餘路綫則接駁大埔火車站，以配合九廣鐵路電氣化計劃導致之更大交通需求。」

公共小型巴士的登記車主均可申請。有關開辦專綫小巴的詳情將於下月在政府憲報刊登。

發言人又說：現時共有五百零七輛小巴，行走八十三條專綫。新綫開辦後，專綫小巴車隊將告擴充。

民安隊兩項康樂活動

民安隊全服務隊將於下（九）月為屬下隊員舉辦兩項康樂活動。

民安隊之週年水運會將於九月四日下午一時假摩利臣山游泳池舉行，將有超過三百三十名隊員及少年團團員參加競賽。

民安隊全服務處副處長蘇潤霖將到場主持頒獎。

民安隊單位隊際籃球決賽則於九月十二日下午二時四十五分假染布房街麥花臣室內運動場舉行。

頒獎將由立法局非官守議員李鵬飛主持。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

民安隊全服務隊之週年水運會將於九月四日（星期六）下午一時假摩利臣山游泳池舉行；而該隊單位隊際籃球決賽則於九月十二日（星期日）下午二時四十五分假染布房街麥花臣室內運動場舉行。歡迎派員訪攝上述兩項活動。

旺角若干樓宇

暫停供水時間

水務署宣佈：旺角區若干樓宇將於星期五（八月二十七日）下午十時至翌晨六時，暫停食水供應八小時，以便進行水管接駁工程。

暫停供水樓宇為上海街六九八至七三〇號、荔枝角道一至三十三號及弼街三十七號。

旺角新交通措施

運輸署宣佈：旺角區將於星期五（八月二十七日）上午十時，採取新交通措施，以改善該處交通。

屆時，四段路面將予以改道：介乎亞皆老街與奶路臣街之一段洗衣街，由單程南行改為單程北行；介乎亞皆老街與奶路臣街之一段花園街，由單程北行改為單程南行；介乎洗衣街與花園街之一段奶路臣街，由單程西行改為單程東行；介乎洗衣街與花園街之一段山東街，由單程東行改為單程西行。

此外，三條九巴線亦將受改道措施影響。

二號C線往大坑東途中將駛經染布房街、亞皆老街及洗衣街。

四十五號線往荔景途中將駛經亞皆老街、彌敦道、荔枝角道、太子道、大南街、柏樹街及汝州街。

七十二號M線往旺角地鐵站途中將駛經亞皆老街、黑布街、奶路臣街及洗衣街。

為改善亞皆老街及洗衣街交界處之行人過路設施，車輛一律禁止由亞皆老街西行線右轉入洗衣街北行線及在亞皆老街街口處沿洗衣街南行線直駛。

沿亞皆老街西行線往洗衣街北行線之車輛，將改道經黑布街、奶路臣街及洗衣街。

在亞皆老街及洗衣街交界處西面之亞皆老街行人過路線將設交通燈。

此外，黑布街及洗衣街數段路面將劃為每日由上午七時至午夜十二時之公共小巴禁止上落客貨區。

介乎染布房街與洗衣街之一段奶路臣街兩面設有停車位，將予取消，劃為「不准停車等候」區。

沙田文藝雙週海報設計比賽

用以宣傳及推廣「沙田文藝雙週」的一項海報設計比賽，現已公開接受報名。

獲獎的最佳設計海報將會大量印製，張貼於全港各區，以廣收宣傳文藝雙週活動之效。

沙田文藝雙週已定於十二月中舉行。

沙田文藝協會主席吳秉堅今日（星期三）宣佈有關比賽詳情時指出，舉辦海報設計比賽，目的在提高市民對美術設計的興趣。

他說：「我們希望藉着沙田文藝雙週，提高沙田居民在欣賞藝術上的水準，故宣傳海報亦應以這個宗旨為主題。」

海報設計比賽歡迎全港市民參加，參賽作品數量不限。所有參賽作品，必須在九月十五日前送交沙田瀝源邨沙田理民府分處。

作品可選用照片、插圖、素描及其他表達方式，畫稿以A₂（四二〇毫米乘五九〇毫米）或A₃（二九七毫米乘四二〇毫米）大小為合。

海報上必須附有中英文「沙田文藝雙週」字樣。

吳秉堅說：「所有參賽作品，將由評選團負責評審。評選團成員將包括專業美術設計師及區議會議員。」

設計比賽設冠、亞、季軍各一名，分別可得獎金八百、五百及三百元。另有優異獎五名，各得一百元。

沙田文藝雙週今年之經費為七十五萬元，全部活動由沙田文藝協會、沙田區議會、文化署及音樂事務統籌處聯合籌辦。

文藝雙週之節目包羅萬有，既有音樂會、粵劇欣賞、亦有戶外綜合性節目，預料觀眾將超過三萬人。

有關沙田文藝雙週海報設計比賽資料，可致電話〇一六〇五〇五二五黃繼兒查詢。

港九政務署長今呼籲僱主

支持參加區議會競選僱員

港九政務署長班禮士今日（星期三）呼籲僱主，對準備於下月的市區區議會選舉中競選的僱員，給予支持。

班氏係在新世界中心主持油蔴地地方行政展覽開幕典禮中作此呼籲。

他說，從他的經驗來看，雖然候選人中來自受薪階級的人數，遠遠比不上從事自由職業或身為僱主者，然而僱主或從事自由職業者對區議會的工作有較濃厚的興趣一說，並不真確。

他指出，到目前為止的一百六十七名候選人中，僅有五十一人可被列為受薪階級。

班氏說：「受薪階級以為一旦參與區議會事務，便會妨礙日常工作，與他們的僱主產生不和。」

「本人深信，僱主不會反對僱員參與這項意義重大的社會服務，不過，僱員倘若得到僱主的保證，全力支持，則會更覺安心。」

他呼籲說：「因此，各位若有僱員是候選人，就請盡量給予合作。」

他並說，事實上大多數區議會每六個星期至八個星期才舉行一次會議，而區議會主席在安排會議日期時，亦盡量遷就大多數議員的時間，避免使他們感到不便。亦

班氏續稱，根據過往經驗，議員須要出席與區議會有關的會議和活動，平均每月不超過三次。

候選人提名期將於本月三十一日（星期二）截止，距今僅餘數日，班氏呼籲所有有志於改善區內居民生活的人士，都應該出來參選。

這個為期五日的展覽會，旨在向本港居民，特別是油蔴地居民，介紹區議會及其工作。

班氏說：「雖然大部份區議會辦事均力求盡善盡美，但重要的是居民應該知道，在現實世界中，十全十美的事並不常見，區議會也不可能直截了當解決區內所有問題。」

「這個展覽會的主題，是政府和區議會必須對區內居民誠懇真摯，而居民也必須盡本身的責任，及早提出改善建議，並確保當局知悉他們的意見。」

「另一點也很重要，就是本港居民應該了解到，很多問題應歸咎於居民本身，他們必須學習關心公益事務，而行事為人的方式，亦須為社會所接納，方可解決問題。」

「只有透過雙方的合作，各區生活質素才會提高。」

勞工處工廠督察科人員
去年執行巡視五萬多次

勞工處工廠督察科人員於去年巡視工廠及建築地盤之次數達五萬五千次，而調查工業意外之數目則有四千宗。

巡視結果，該處對違反工業安全規例之人士提出檢控之案件達三千八百宗，法庭之罰款額則達四百七十萬元。

勞工處工廠督察總監葛孝慈今（星期三）午在維多利亞獅子會午餐會上作專題演講時作上述表示。

勞工處工廠督察科之工作除執行有關法例外，更肩負工業安全訓練及教育之事宜。

去年，共有七千九百人參加該科工業安全訓練中心提供之各項訓練課程，該中心之訓導人員亦曾前往各工業與職業訓練學校、工廠及其他商會作專題演講，聆聽人數亦達一萬人。

此外，工廠督察科與香港理工學院合辦一項有關工業安全訓練之晚間課程，該課程為期一年，修畢課程之人士可獲頒發證書。

葛氏稱：在宣傳方面，該處會舉行各項活動，以喚起僱主與僱員之安全意識，該等活動包括研討會、電視節目及比賽等。

其中一項主要之項目則為於本年初在香港理工學院舉行之「幻彩繽紛報平安」工業安全大匯展，該匯展是利利用彩色繽紛、千變萬化的畫面，配上音樂、音響及燈光效果來推廣工業安全訊息，鑒於匯展十分成功，因此該處將於本年稍後在其他主要之工業區，例如荃灣區等，再度舉辦該匯展。

他說：爲配合推行工業安全及預防意外運動，該處對是否需要制訂新規例或修訂現行之規例，經常作出檢訂。

他續說：去年，該處主要之工作乃增加違反安全規例之罰款額；此外並制訂一套有關工廠防火之規例。該處亦於本年年初制訂有關用電安全及保護在噪音環境工作工人之聽覺之規例。

葛氏最後說：「爲達致工業界每一個人均視健康及安全措施爲日常生活一部份之境界，及進一步減少工業意外之發生，我們則須付出更多之努力及有賴有關人士之鼎力合作。」

政府計劃未來六個月內 推出六十三幅官地出售

政府計劃於本年十月起之六個月內，推出六十三幅位於市區及新界的土地出售。

首席政府地政監督（土地處理）史格偉今日宣佈上述消息時表示，初步暫定出售的土地總面積約爲七十八萬七千七百平方米。

在市區方面，兩幅位於域多利兵房面對金鐘道之土地，將令人特別感到興趣。第一幅是可供建築面積約九千平方米的土地，將來的發展會包括建於平台上的三座高樓，而其中最大的一座可作爲酒店用途。

與第一幅官地毗鄰的另一幅是可供建築面積約一萬一千四百平方米的官地，供作商業用途。

暫定售地預測內亦包括彌敦道九龍公園北面約五千四百平方米的商店用地。史格偉說，位於該土地上的建築物之設計及使用，將由地契規則加以嚴密管制，使該等商店之視覺感受，能與鄰近公園之用途互相配合。

他說：「商店之高度將受限制，使其不高出鄰近公園的地面。」

在新界方面，政府將於十二月以投標方式出售位於屯門面積約四十公頃的一處地點。其中二十一公頃的土地將由填海獲得，其餘則供作停泊船隻用。

位於沙田市中心內兩幅供興建酒店用的土地亦將推出，供持有換地權益書人士標投。

此外，六幅供私人公司參與發展計劃的土地將以招標方式推出，其中兩幅位於屯門區，其他四幅分別位於大埔、元朗、九龍灣及斧山道。位於九龍灣之土地將供興建中等入息住宅用。

史格偉表示，上述土地出售計劃只是暫時性的，將來或有修訂之可能。各幅土地出售日期將照常在政府憲報中公佈及在各大報章刊登廣告。

售地預測詳細資料及各幅有關土地座落地點圖則，可向港島花園道美利大廈六樓地政署及九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政處查詢。

日本學者訪問懲教署

八名由日本來港作為期四天官式訪問的學者，今（星期三）早前往參觀過懲教署轄下機構之一的勵敬教導所後，對本港懲教制度之年青罪犯善後輔導服務，甚表讚許。

該團學者來自日本京都龍谷大學法學部，由小畑雄治郎教授及高島學司教授率領。

訪問團團員在勵敬教導所參觀時，對於給年青罪犯所提供的善後輔導服務感到興趣。該所所長施智誠在場加以講解。

在參觀勵敬教導所前，該團亦曾到訪荔枝角收押中心，在高級懲教事務監督黃漢忠帶領下，參觀中心內設施，包括指模房，控制室，監倉，廚房，醫院及各類工場等等。

晚上，團員在赤柱官員會所與懲教署署長簡能會晤，並與其他懲教署高級官員共進晚餐。

該團一行八人明（星期四）日將前往港島馬坑監獄及大潭女子懲教所參觀後，於星期五離港。

「香港之夜」節目在英演出

今年英國人將會於九月底至十月初期間，在英國一連串的一「香港之夜」表演節目中，再受到生活緊湊的香港所吸引。

而且，假若他們錯過了這些有精彩表演的晚上，他們仍然可以在倫敦聯邦學院舉行的半永久性香港展覽中，清楚認識香港的狀況。

這些節目是由香港駐倫敦辦事處與國泰航空公司聯合主辦，並且得到香港各工業及商業機構贊助。

政府發言人說：「這些表演節目是我們繼續努力，依照我們在一九八〇年舉行的倫敦香港節及去年在芭碧凱中心舉行的一「香港之夜」的一貫風格，以宣揚香港。」

今年演出的香港表演節目將於九月三十日在曼徹斯特的皇家北部音樂學院開幕，跟着在十月五日移師愛丁堡的音樂廳及集會廳演出，至十月七日再前往伯明罕的艾班尼酒店演出。

每次表現均為六百名嘉賓安排招待會。節目計有舞台演出，包括有二十五分鐘的視聽表演，及由香港精英舞蹈團十六位團員在舞台上演出。

每次的視聽表演均會將香港的全面情況介紹給英國的嘉賓。他們包括有政府高級人員，專業人士，工商界人士及傳播媒介。表演並且強調英國對香港的貿易對英國的重要性。

經過革新的香港展覽會，將於十月十二日晚上假倫敦聯邦學院舉行隆重的開幕儀式，屆時觀眾將會欣賞到舞台表現的「現場」特色。

英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵將會主持開幕儀式，儀式後鍾士元爵士及姬達爵士將設歡迎會招待來自香港及英國的嘉賓。

在倫敦學院舉行的展覽會，將會利用圖片及模型，介紹香港的各個方面。屆時，並會展出香港的精選產品如紡織品、玩具、電子製品、珠寶及工藝品等。

政府發言人說，興起在伯明翰、曼徹斯特及愛丁堡舉行本年度的推廣性節目這一念頭，是因為該等城市在多方面均為重要，而其中在工商業、銀行及財經方面，同為三個最重要的地區性中心。

他說，今年所安排的節目之主要目的，跟往年的一樣，為讓來自英國社會不同階層的高層人士知悉有關香港在社會及工業上之成就，從而糾正在英國社會上最具影響力人士當中，所持有的任何長期誤解，及替香港贏得他們的一番好意。

英首相戴卓爾夫人訪港
新聞界採訪正進行安排

編輯注意：

在有關英國首相戴卓爾夫人訪問之宣佈發表後，各編輯諒必樂於獲悉，關於新聞界採訪戴卓爾夫人此行程序，正進行特別安排。

當英首相訪問程序接近擬訂完成時，新聞界採訪之安排細節將予宣佈。惟採訪安排方式將依照通常為重要人士訪港時的一般。例如各編輯須預先提名指派有關記者或攝影師，以採訪英首相訪問行程中的指定項目。

和宜合道重新開放

最近在連場滂沱大雨下，首當其衝受到損毀的道路之一葵涌和宜合道，於僅七天內修補完畢，現正重新開放予車輛使用。

該條四綫行車道，因嚴重損毀，以致初步預計需時數星期始可使其回復原狀。

路政處處長伍德成說：「於本月初豪雨過後，挖鑿機、壓路機及鋪路材料即運往該處，修補工程立即展開。

「為盡量減輕駕駛人士的不便，修理工程日以繼夜地進行。承辦商的超卓效率，使工程得以於一星期內完成。」

是次工程共動員五十人，及派出一隊十五至二十輛貨車的車隊來回現場，搬走廢物及運來約一千七百公噸的瀝青以重鋪路面。

修理工程所需費用估計約為一百五十萬元。